

Синтаксические свойства деепричастий на *-sa*, *-kâ*, *-č'č'ož* в татышлинском говоре удмуртского языка

Анна Алексеевна Данилова (МГУ им. М. В. Ломоносова)

anndanilova1870@gmail.com

В работе рассматриваются синтаксические свойства деепричастий на *-sa* (лит. *-ca*), *-kâ* (лит. *-ku*), *-č'č'ož* (лит. *-mozь*) татышлинского говора южного наречия удмуртского языка. Материал собран методом анкетирования в д. Старый Кызыл-Яр и окрестных населенных пунктах Татышлинского района Башкирии в 2021 г.

В работах по литературному удмуртскому для всех исследуемых деепричастий указывается использование в контекстах с совпадением и несовпадением подлежащих финитной и нефинитной клауз. Также деепричастия на *-kâ* и *-č'č'ož* факультативно присоединяют маркеры согласования со своим субъектом. Это соответствует нашим данным (1)-(2). Деепричастие на *-ca* употребляется в сложных глагольных комплексах, конструкциях образа и способа действия, таксисных конструкциях одновременности и предшествования [Перевошиков 1959: 228-253]. Деепричастию на *-ku* приписывается значение одновременности [Шутов 2002: 43-49]. Деепричастие на *-mozь* выражает таксисное значение 'пока', 'до того как' [Georgieva 2018: 91-94]. Деепричастия татышлинского говора не исследовались ранее, см. лишь краткую семантическую справку в единственном объемном описании этого говора [Baidoullina 2003: 102-103].

Мы рассматриваем типологически релевантные свойства этих деепричастий: сочинительная vs. подчинительная связь между клаузами (тесты на линейную позицию, релятивизацию), использование в нарративных цепочках, падежное оформление субъекта и объекта, порядок слов в нефинитной клаузе. Мы опираемся на типологические обобщения из [Haspelmath 1995; Nedjalkov 1995].

Порядок слов OV предпочтителен, субъект нефинитной клаузы оформляется номинативом, объект маркируется аккузативом либо является неоформленным. Цепочки из нескольких деепричастий с семантикой одновременности не допускаются.

Конструкции с деепричастиями на *-kâ* и *-č'č'ož* всегда демонстрируют подчинительные свойства, как и клаузы с односубъектными деепричастиями на *-sa*. Так, в (3) зависимая клауза может располагаться внутри главной, а в (2) и (4) возможно извлечение материала из зависимой клаузы. Разносубъектные конструкции с деепричастиями на *-sa*, напротив, проявляют сочинительные свойства, что проявляется в недопустимости линейного вложения нефинитной клаузы в финитную и релятивизации (5). В литературном удмуртском разносубъектные деепричастия на *-ca*, по данным [Шлуинский 2002: 101], демонстрируют подчинительные свойства; свидетельствующие об этом примеры зафиксированы и в [Шутов 2002: 75; ГСУЯ 1974: 152]. Нарративные конструкции с последовательной сменой действий допускают употребление деепричастий на *-č'č'ož*, а также односубъектных деепричастий на *-sa* (6). Деепричастия на *-sa* с несовпадением подлежащих не употребляются в нарративных цепочках (7).

Часть доклада будет посвящена сравнению этого явления со сходными ситуациями в других языках Волго-Камского ареала и родственных им (см. тюркское деепричастие на *-p* в [Гращенков 2015: 41-49], чувашское деепричастие на *-ca* в [Шлуинский 2002: 96]).

Языковые примеры

- (1) pet'a s'üres vâl-ti mânâ-č'č'ož(-a-z),
Петя дорога верх-PROL идти-CVB.LIM(-LOC/ILL-POSS.3SG)
kârž'a-n kârž'a-Ø-z.
петь-VN петь-PST-3SG
'Пока Петя шел по дороге, он пел песню'.
- (2) tin'i so koč'âš kud-ze pes'ataj majal'l'a-kâ —
вот тот кот который-ACC.POSS.3SG дед гладить-CVB.SIM —
mon t'el'evizor a'ž'i-Ø.
я телевизор видеть-PST-1SG
Букв.: 'Вон та кошка, когда дед гладил которую, я смотрела телевизор'.
- (3) mon alma gâne zarplat bas'tâ-č'č'ož s'i-i-Ø.
я картофель только зарплата взять-CVB.LIM есть-PST-1SG
'Я только картошку, пока не получила зарплату, ела'.
- (4) tin'i so koč'âš kud-ze mon majal'l'a-sa —
вот тот кот который-ACC.POSS.3SG я гладить-CVB —
t'el'evizor a'ž'i-Ø.
телевизор видеть-PST-1SG
Букв.: 'Вон та кошка, которую я, глядя, смотрела телевизор'.
- (5) *tin'i so koč'âš kud-ze pes'ataj majal'l'a-sa —
вот тот кот который-ACC.POSS.3SG дед гладить-CVB —
mon t'el'evizor a'ž'i-Ø.
я телевизор видеть-PST-1SG
Ожид.: 'Вон та кошка, когда дед гладил которую, я смотрела телевизор'.
- (6) pet'a kureg-ze vandâ-sa, so-les' šâd
Петя курица-ACC.POSS.3SG резать-CVB тот-GEN2 суп
ròz'tâ-sa, s'i-s'kâ-sa, posuda-jez mis'k-i-z.
вариться-CAUS-CVB есть-DETR-CVB посуда-ACC мыть-PST-3SG
'Петя курицу зарезал, суп из нее приготовил, поел, посуду помыл'.
- (7) *pet'a kureg-ze vandâ-sa, maša so-les' šâd
Петя курица-ACC.POSS.3SG резать-CVB Маша тот-GEN2 суп
ròz'tâ-sa, semja s'i-s'kâ-sa, saša posuda-jez mis'k-i-z.
вариться-CAUS-CVB семья есть-DETR-CVB саша посуда-ACC мыть-PST-3SG
Ожид.: 'Петя курицу зарезал, Маша суп приготовила, семья пообедала и Саша посуду помыл'.

Список глосс

1, 3 - 1, 3 лицо; SG - единственное число; ACC - аккузатив; CAUS - каузатив; CVB - деепричастие; CVB.LIM – адлимитивное деепричастие на -č'č'ož; CVB.SIM – деепричастие одновременности на -kâ; DETR - детранзитив; GEN2 – второй генитив (аблатив); ILL - иллатив; LOC - локатив; POSS - посессив; PROL - пролатив; PRS - настоящее время; PST - прошедшее время; VN - отглагольное имя.

Литература

- Гращенков 2015 — Гращенков П. В. Тюркские конвербы и сериализация: синтаксис, семантика, грамматикализация. М.: Языки славянской культуры, 2015.
- ГСУЯ 1974 — Грамматика современного удмуртского языка. Синтаксис сложного предложения. Отв. ред. Перевощиков П.Н. Ижевск: Издательство «Удмуртия», 1974.
- Перевощиков 1959 — Перевощиков П.И. Деепричастия и деепричастные конструкции в удмуртском языке. Ижевск: Типография министерства культуры УАССР, 1959.
- Шлуинский 2002 — Шлуинский А. Б. «Наследование» грамматических значений в семантически сочинительной конструкции: к типологии глагольных форм. Дипломная работа. М.: МГУ, 2002.
- Шутов 2002 — Шутов А.Ф. Пути развития гипотактических отношений в удмуртском языке. Дисс. ... д.ф.н. Ижевск: УдмГУ, 2002.
- Baidoullina 2003 — Baidoullina A. Татышлинский говор удмуртского языка: фонетика и морфология. Магистерская диссертация. Тарту: Университет Тарту, 2003.
- Georgieva 2018 — Georgieva E. Non-finite adverbial clauses in Udmurt. Doctoral dissertation. Szeged: University of Szeged, 2018.
- Haspelmath 1995 — Haspelmath M. *The converb as a cross-linguistically valid category*. Converbs in cross-linguistic perspective, ed. by Haspelmath M., König E. Berlin, NY: Mouton de Gruyter. 1–55. 1995.
- Nedjalkov 1995 — Nedjalkov V. *Some typological parameters of converbs*. Converbs in cross-linguistic perspective, ed. by Haspelmath M., König E. Berlin, NY: Mouton de Gruyter. 97–136. 1995.